



Giovanni Paisiello

La pazza per amore

per canto e pianoforte

a cura di

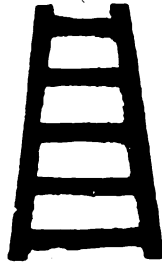
Carlo Perinello



Società Anonima Notari

La Santa

(Milano)



TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI A NORMA DI LEGGE

Copyright by the Istituto Editoriale Italiano
Milano 1919

GIOVANNI PAISIELLO

Dalla "NINA, ossia la PAZZA PER AMORE,,

commedia musicale in due atti. Riduzione per canto e pianoforte

a cura di
Carlo Perinello.

M
2
C634
nr. 20

NINA, OSSIA LA PAZZA
PER AMORE,

comédie musicale en 2 actes. Ré-
duction pour chant et piano par
Carlo Perinello.

From NINA, OSSIA LA PAZZA
PER AMORE,

musical comedy in 2 acts. Vocal
score by Carlo Perinello.

De la NINA, OSSIA LA PAZZA
PER AMORE,

comedia musical en dos actos.
Reducción para canto y piano de
Carlo Perinello.



Recitativo e cavatina: " Il mio ben quando verrà,,

Aria: " Per l'amata padroncina,,



ISTITUTO EDITORIALE ITALIANO
MILANO



Prima serie: Le musiche antiche

QUADERNO
N. 80

Riservati tutti i diritti.

Copyright by the Istituto Editoriale Italiano - Milan, 1919.

Testi dei canti contenuti nel presente quaderno

Quest'è l'ora che deve arrivar. Sì, verrà, oggi, stasera. Egli me l'ha promesso. E dove più felice esser potria la dolce vita mia, che con quella ch'egli ama, e da cui tanto, tanto è riamato.

Questi fiori per lui; questo core è per lui; ...e ancor non viene... Oh, come lente scorron l'ore! Oh quale funesto e tetto orrore ingombra la natura! Io non esisto più, no, più non vivo, nè viverò, finch'egli meco non sia.

Ma, egli ancor non viene... forse qualcuna forza lo trattiene... cbi? non so... essi... li cattivi...

Oh come sto mal, qui... dapertutto... Ma se Lindoro viene, oh, allora tutto è gioia, tutto è bene.

Il mio ben quando verrà,
a veder la mesta amica,
di bei fior s'ammanterà
la spiaggia aprica.

Ma no'l vedo...

Ma sospiro...

E il mio ben,
abimè, non vien!

Mentre all'aure spiegberà
la sua fiamma e i suoi lamenti,
stuol d'augei gl'insegnerà
più dolci accenti.

Ma non l'odo;

e cbi l'udi?

Ab! il mio bene
ammutoli.

Tu cui stanca omai già fè
il mio pianto, eco pietosa,
ei ritorna, e dolce a te
cbiede la sposa.

Pian... mi cbiamo...

piano... obimè!

Non mi cbiamo,
ob Dio! non c'è.



Per l'amata padroncina
sempre è poco quel ch'io fo:
È sì cara e sì bonina,
che spiegarlo, ob Dio! non so.

L'amo tanto, che per lei
la mia vita io spenderei,
nè compenso alcun desio,
perchè servo all'amor mio,
perchè servo alla pietà.
Ab, se mio è il suo dolore,
il mio core e 'l Ciel lo sa.

RECITATIVO E CAVATINA

“ Il mio ben quando verrà... „

(NINA)

GIOVANNI PAISIELLO

Andante

PIANOFORTE

Que - st'è l'o - ra che de - ve arri - var. Sì, ver - rà, og - gi, sta -

- se - ra. E - gli me l'ha pro - messo.

E dove più fe-li-ce esser po-tri-a la dolce vi-ta mi-a, che con quel-lo ch'è

-gli a-ma, e da cui tan-to, tanto è ria-ma-to. Questi fio-ri per

Lento

p espress.

lu-i; questo co-re è per lu-i; ...e ancor non vie-ne...

mp

Oh, come len-te scorron l'o-re! Oh quale funesto e tetro or-ro-re ingombra la na-

fp

-tu - ra!
Agitato

p *cres.*

Io non e - si - sto più, no, più non vi - vo, nè vi - ve -

-rò, finch'egli me - co non si - a. Ma,

Moderato assai

P espress.

e - gli an - cor non vie - ne... for - se qual -

-cu - na forza lo trattie-ne... chi? non so... es - si... li cat-ti - vi...

mf *p* *mp*

Allegro Oh co - mesto mal, qui... daper.

f

-tut - to... Ma se Lindo - ro - viene, oh, al-

Larghetto *p*

-lo - ra, al - lo - ra tut - to è gio - ia, tut - to è be - ne.

f

Andante moderato

p espress.

p

Il *m.s.* mi - o

p

ben quan - do ver - rà,

a — ve — der la — me — sta a —

- mi - ca? di, bei fior s'am -

- man - te - rà la —

spiag - gia a - pri - ca.

Ma no'1

p espress.

This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) has a rest followed by the lyrics "Ma no'1". The piano accompaniment (bottom two staves) begins with a piano (*p*) and *espress.* marking. The piano part features a continuous eighth-note triplet accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

ve - do...

This system contains the second two staves of music. The vocal line (top staff) has a rest followed by the lyrics "ve - do...". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same eighth-note triplet accompaniment.

Ma so - spi - ro... E il mio

cres.

This system contains the third two staves of music. The vocal line (top staff) has the lyrics "Ma so - spi - ro... E il mio". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the eighth-note triplet accompaniment. A *cres.* marking is present in the piano part, and a triplet of eighth notes is marked with a "3" above it in the vocal line.

ben, ahi - mè, non vien!

mf *p*

This system contains the fourth two staves of music. The vocal line (top staff) has the lyrics "ben, ahi - mè, non vien!". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the eighth-note triplet accompaniment. A *mf* marking is present in the piano part, and a *p* marking is present in the vocal line. Triplet markings with "3" above them are present in both the vocal and piano parts.

E il mi - o ben, ³ ahi - mè, non

m.s.

p

vien! E il mi - o ben, ³ ahi -

- mè, non vien! Men - tre al - l'au - re

m.s.

p

spie - ghe - rà la su - a

fiam - ma ei - suoi la - men - ti,

stuo*m.s.*l d'au - gei gl'in - se - gne -

-rà più dol - ci ac -

- cen - ti.

p

Ma non l'o - do;

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics "Ma non l'o - do;". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand, including a triplet of eighth notes.

e chi l'u -

The second system continues the vocal line with the lyrics "e chi l'u -". The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the left hand and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

-di? Ah! il mio be - ne

cres.

The third system features the vocal line with lyrics "-di? Ah! il mio be - ne". The piano accompaniment includes a *cres.* (crescendo) marking and continues with the eighth-note pattern in the left hand.

am - mu - to - li.

mf

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "am - mu - to - li.". The piano accompaniment features a *mf* (mezzo-forte) marking and includes triplet markings over the right-hand melody.

Ah! il mio be - ne,

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the word 'Ah!' followed by the lyrics 'il mio be - ne,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

ah! am - mu - to - li.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'ah! am - mu - to - li.' The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing at the end of the system.

In cui stan - ca o - mai già

The third system features the vocal line with the lyrics 'In cui stan - ca o - mai già'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a *m.s.* (mezzo sostenuto) marking over the first few notes of the vocal line.

fè il mi - o pian - to, e -

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'fè il mi - o pian - to, e -'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

-co pie - to - sa, ei ri -

- tor - - na, e dol - ce a - te

chie - - de - la spo -

- sa. Pian... mi chia - ma...

pia - no... ohi - mè! pia - no... ohi -

- mè! no, non mi chia - ma, oh Di - o! oh

mp *cres.*

Di - o! non c'è. Pian... mi chia - ma...

f *p*

pia - no... ohi - mè! pia - no... ohi -

- mè! no, non mi chia - ma, oh
cres.

Di - o! oh Di - o! non c'è...

ma no'l ve - do...

ma so - spi - ro... ahi - mè, non

vien? No, ahi-mè, ahi-mè, non vien!

cres. *p*

Ah! ammu-to-li, ah! ah! am-mu-to-

cres.

-li, oh Di-o! non c'è, no, oh Di-o! oh

cres. *p*

Di-o! non c'è.

mf *p* *mf* *p*

ARIA

"Per l'amata padroncina,"
(SUSANNA)

Andantino

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a long slur over the first two measures, followed by eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a slur over the first two measures, followed by eighth notes and a quarter note. The lower staff continues with eighth notes, showing some phrasing slurs.

The third system shows the continuation of the melody and accompaniment. The upper staff has a slur over the first two measures, followed by a series of eighth notes. The lower staff continues with eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the third measure of the upper staff.

The fourth system concludes the musical piece. The upper staff features a melodic line with a slur over the first two measures, followed by eighth notes and a quarter note. The lower staff continues with eighth notes and some rests.

Per l'a - ma - ta pa - dron - ci - na sem - pre è

po - co quel ch'io fo, — sempre è po -

- co quel ch'io fo: È sì ca - rae sì bo -

- ni - na, che spie - gar - lo, oh Dio! non so,

che spie - gar - lo, oh Di - o! non so. —

cres. *mf*

L'a - mo tan - to,

p

che per le - i la mia vi - ta i ospen - de - re - i,

p *cres.*

l'a - mo tan - to, tan - to, tan - to, tan - to, tan - to, che per

f *mp*

le - i, che per le - i la mia vi - ta io

spen - de - re - i, nè com - pen - so

al - cun de - si - o, per - chè ser - vo

al - l'a - mor mi - o, per - chè ser - vo al -

- la - pie - tà. Ah, se mio è il

f *p* *f*

suo do - lo - re, il mio co - re il Ciel lo

sa, ah se mio è il suo do - lo - re, il mio co - re il Ciel lo

p

sa, ah, se mio è il suo do - lo - re, il mio co - re il Ciel lo sa.

p

Per l'a-

- ma - ta pa - dron - ci - na

sempre è po - co quel ch'io fo.

È sì ca - rae sì - bo - ni - na, che spie -

- gar - lo oh Dio! non so, — che spie - gar -

- lo oh Dio! non so. L'a - mo tan - to, tan - to, tan - to, tan - to,

tan - to, che per le - i la mia vi - ta,

la mia vi - ta spen - de - re - i, nè com -

- pen - so al - cun de - si - o, per - ché

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a minor key and features a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes a busy right hand with sixteenth-note patterns and a steady bass line.

ser - vo al - l'a - mor mi - o, per - ché

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains its rhythmic complexity with sixteenth-note figures in the right hand.

ser - vo al - la - pie - tà. Ah, se - mio - è il

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: a forte (*f*) marking in the first measure and a piano (*p*) marking in the second measure. The vocal line has a fermata over the first measure.

suo do - lo - re, il mio co - re il Ciel lo

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a fermata over the first measure and a final cadence. The vocal line has a fermata over the first measure.

sa, ah, se mio è il suo do - lo - re, —

il mio co - re il Ciel lo - sa, ah, se —

mio è il suo do - lo - re, il mio co - re il

Ciel lo - sa. Per l'a - ma - ta pa - dron.

p
marcato

- ci - na sem - pre è po - co quel ch'io fo: _____

cres. *f* *p*

è si ca - ra e si bo - ni - na, che spie -

cres.

- gar - lo, oh Dio! non so; no, oh Di - o!

f *mp*

no, oh Di - o! che - spie - gar - lo, oh Dio! non

cres. *f*

so, no, oh Di-o! no, oh Di-o!

mp *cres.*

che spie - gar - lo, oh Dio! non - so, oh Dio! non

f

so, oh Dio! non so, oh Dio! non

f

so.

f

GIOVANNI PAISIELLO

Dalla "NINA, ossia la PAZZA PER AMORE,,

commedia musicale in due atti. Riduzione per canto e pianoforte

a cura di

Carlo Perinello.

NINA, OSSIA LA PAZZA
PER AMORE,

comédie musicale en 2 actes. Ré-
duction pour chant et piano par
Carlo Perinello.

From NINA, OSSIA LA PAZZA
PER AMORE,

musical comedy in 2 acts. Vocal
score by Carlo Perinello.

De la NINA, OSSIA LA PAZZA
PER AMORE,

comedia musical en dos actos.
Reducción para canto y piano de
Carlo Perinello.



Canzona del Pastore / Aria di Lindoro



ISTITUTO EDITORIALE ITALIANO
MILANO



Prima serie: Le musiche antiche

QUADERNO
N. 81

Riservati tutti i diritti.

Copyright by the *Istituto Editoriale Italiano* - Milan, 1919.

Testi dei canti contenuti nel presente quaderno

Già il sol si cela dietro alla montagna
e il prato al suo partir si fa men bello;
con la zampogna sua per la campagna
gl'armenti suoi raccoglie il pastorello.
Seco la villanella s'accompagna
col già pasciuto suo bianco torello,
e per la via de' loro amanti cori
spiegan col canto gl'innocenti ardori.



Questo è dunque il loco usato
dove Nina ognor se n' viene.
Qui da sfogo alle sue pene
seco Amor s'asside qui.
Questi augelli e questo prato
queste aurette lusinghiere
mi ritornano al pensiero
quanto fui felice un di.

Ob, caro, o fido seggio! io pur mi voglio posar qua su. Ma... quale subita fiamma
io provo! ob Ciel... non reggo... quest'è il trono d'Amor. Nume perdona, eccomi a' piedi
tuoi! Pietoso Nume pon fine a' nostri mali! Ab tu, deb brilla dell'errante fanciulla alla
mente agitata; e tu la calma vi riconduci Amor. Se cari ognora ti sono i cuor che accendi,
saggia qual era un di, Nina mi rendi.

Rendila al fido amante
rendila al genitore
la tua bell'opra, Amore,
non obliar così,
Che da te vien rammenta
lo stral che la feri
ch'è un vano don la vita
a chi ragion smarri.

CANZONA DEL PASTORE

GIOVANNI PAISIELLO

Andantino

PIANOFORTE

The first three systems of the musical score are for the piano accompaniment. The first system is marked *p* and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both in 2/4 time. The second and third systems continue the piece with similar melodic and harmonic structures, including various phrasing slurs and articulation marks.

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 12/8 time and contains the lyrics: "Lo stesso tempo Già il Sol si ce - la dietro alla - mon - ta - gna, e il". The piano accompaniment is marked *p* (Zampogna) and features a simple harmonic accompaniment in 12/8 time. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

pra.to al suo par - tir si fa men bel-lo;

p

con la zam-po-gna sua per la cam-

- pa - gna. gli ar-

- men - ti suoi rac-co - glie il pa - sto - rel - lo.

Se-co la vil-la-nel-las'ac-com-

-pa-gna col

già pa-sciu-to suo bianco-to-rel-lo,

e per la via de'lo-roaman-ti

co - ri spiegan col can - to gli in - nocen - ti ar - do - ri.

Andantino

p

Lo stesso tempo Al na - scer poi della no - vel - la au - ro - ra,

primo a_spet.to suo ri_tor.na il pra-to;

p

sus_sur-ra l'au-ra tra le fron-deal-

p

-lo-ra, mor-

p

-mo-rail ru-scel.let-to allor più gra-to.

p

Can-ta la vil - la - nel - la se - coal.

- lo - ra, ri -

- pi - glià il pa - sto - rel - lo il can - to u - sa - to,

ga - reg - gia no in a - mo - ree fan - no in -

-tan-to un sol con cer-to il rio, l'au ret-ta, il can-to.

Andantino

p

ARIA

“ Rendila al fido amante „
(LINDORO)

Andante sostenuto

p

Questo è dun-que

il lo-cou - sa - to

do-ve Nina ognor sen' vie-ne.

mp

Qui dà sfo-goalle sue pe-ne, qui dà

mp

sfo-goalle sue pe-ne, se-co A-mor

s'as-si-de qui, se-co A-mor s'as-si-de

mf *p*

qui. Que - sti au - gel - li

e que - sto pra - to, que - ste au -

-ret - te lu - sin - ghie - re

mi - ri - tor - nano al pen - sie - ro

quan-to . fui fe - li - ce un di. Que - sti au-

- gel - li e que - sto pra - to,

que - ste au - ret - te lu - sin -

- ghie - re mi - ri - tor -

- nano al pen - sie - ro quanto fui fe - li - ce un di,

quanto fui, quan - to fui fe - li - ce un

di.

L'istesso tempo

p

Oh, ca - ro, o fi - do seg - gio!

mf

io pur mi vo-glio po-sar qua

sf

su. Ma...

Allegro

p *cres.*

qua - le su - bi-ta flam - ma io pro-vo! oh

f

Ciel... non reg-go... questo è il tro - no d'A -

-mor.
Andante

p

Recitativo

Nu - me per -

p

-do - na, ec - com - ia in pie - di tuo - i!

Andante

p

Recitativo

Pie-to-so Nume pon fine a' nostri ma-li!

Andante

Ah tu, deh bril-la dell'erran-te fan-ciu-lia al la men-te a gi-

-ta-ta; e tu la calma vi ri-con-du-ci A-mor.

Se cario-gnora ti sonoi cuor che accendi, sag-gia qual e-ra un

di, Ni - na mi ren-di. Ren-di-la al fi-do a -

Andante

- man - te, ren - di-la al ge - ni -

- to - re, la tu - a bello - pra, A - mo-re, non

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'to' followed by a quarter rest, then a quarter note 're', a quarter rest, and a quarter note 'la'. This is followed by a series of eighth and sixteenth notes for 'tu - a bello - pra, A - mo-re, non'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

o - bli - ar co - si.

The second system continues the vocal line with a half note 'o', a quarter rest, a quarter note 'bli', a quarter rest, and a quarter note 'ar'. This is followed by a half note 'co' and a quarter rest, and finally a quarter note 'si'. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note bass line and a treble line that includes some sixteenth-note runs.

Ren - di-la - al fi - do a - man - te,

The third system starts with a half note 'Ren', a quarter rest, a quarter note 'di', a quarter rest, and a quarter note 'la'. This is followed by a half note 'al', a quarter rest, a quarter note 'fi', a quarter rest, a quarter note 'do', a quarter rest, a quarter note 'a', a quarter rest, a quarter note 'man', a quarter rest, and a quarter note 'te'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

ren - di-la al ge - ni - to - re, la

The fourth system begins with a half note 'ren', a quarter rest, a quarter note 'di', a quarter rest, and a quarter note 'la'. This is followed by a half note 'al', a quarter rest, a quarter note 'ge', a quarter rest, a quarter note 'ni', a quarter rest, a quarter note 'to', a quarter rest, a quarter note 're', a quarter rest, and a quarter note 'la'. The piano accompaniment continues with the established eighth-note bass line and chordal accompaniment.

tua bel - l'o - pra, A - mo - re,

p

non o - bli - ar co - si,

non o - bli - ar co - si, no, A -

cres.

- mo - re, non o - bli - ar

co - si!

Ren - di - la al fi - do a - man - te,

ren - di - la al ge - ni - to - re!

Che da te vien, ram - men - ta, lo stral che la fe -

Allegro

-ri, ch'è un va - no don la vi - ta a

p

chi ra - gion smar - ri, a chi ra -

cres.

-gion, a chi ra - gion smar - ri.

f p

Ren - di - la , al fi - do a -

- man - te, ren - di - la

al ge - ni - to - re,

la tua bel - l'o - pra, A - mo - re,

non o - bli - ar co -

- si, ch'è un va - no don la vi - ta a

p

chi ra - gion smar - ri, a chi ra -

cres.

- gion, ra - gion smar - ri, a

chi ra - gion, ra - gion smar - ri. La

f

tua bel - l'o - pra, A - mo - re, non o - bli - ar co -

- si, A - mo - re! no! no!

Ren - di - la al fi - do a - man - te, ren - di - la al ge - ni -

I. Tempo (*Andante*)

- to - re, ché un va - no don la vi - ta

Allegro

chi ra - gion smar - ri, a chi ra -

- gion, ra - gion smar - ri, a

chi ra - gion, ra - gion smar - ri, a

chi ra - gion, ra - gion smar - ri, a

chi ra - gion, ra - gion smar - ri, ch'è un

va - no don la vi - ta a chi ra - gion smar -

- ri, a chi ra - gion smar - ri, ch'è un va - no don la

vi - ta a chi ra - gion smar - ri, a

chi ra-gion smar - ri, a chi ra-gion smar ri, a

chi ra-gion smar - ri, a chi ra-gion smar.

- ri.